

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 0585/02/ZBH/21
TEST REPORT NO. 0585/02/ZBH/21

pokrowców marki Kegel-Błażusiak, typu XLF airbag, przeznaczonych na siedzenia wyposażone w boczne poduszki gazowe, zgodnie z wymaganiami zawartymi w WT-ITS 96/19-ZBH.

car seat covers of the make Kegel-Błażusiak, type XLF, designed for seats equipped with side AIR-BAGS, in accordance with the requirements of WT-ITS 96/19-ZBH.

Nazwa Zleceniodawcy: Kegel-Błażusiak Sp. z o.o.
Name of the Applicant:

Adres Zleceniodawcy: ul. Składowa 26
Applicant's Address: 34-400 Nowy Targ

Data sprawozdania: 12.08.2021
Date of test report:

Liczba stron: 12
Number of pages:

Liczba egzemplarzy: 2
Number of copies:

Nr egzemplarza: 1
Copy No.:

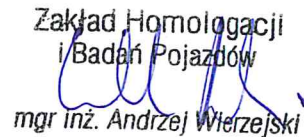
sporządził:
compiled by:



mgr inż. Tomasz Sobolewski

imię i nazwisko, podpis
First name, surname, signature

autoryzował:
authorised by:

Zakład Homologacji
i Badań Pojazdów

mgr inż. Andrzej Wierzejski

(pieczęć imienna, podpis)
(stamp, signature)

Rozdzielnik/Copies to/

egz./cop nr/No. 1
egz./cop nr/No. 2

-Zleceniodawca/Applicant
-ZBH ITS

SPIS TREŚCI
LIST OF CONTENTS

Strona
Page

1. CEL I ZAKRES BADAŃ	3
TEST PURPOSE AND TEST SCOPE	3
2. OBIEKT BADAŃ	3
TESTING OBJECT.....	3
3. MIEJSCE I DATA PRZEPROWADZENIA BADAŃ	4
TESTING PLACE AND DATE	4
4. WYNIKI BADAŃ.....	4
TEST RESULTS	4
5. WNIOSKI.....	7
CONCLUSIONS	7

1. CEL I ZAKRES BADAŃ

TEST PURPOSE AND TEST SCOPE

Badania pokrowców siedzeń samochodowych marki Kegel-Błażusiak, typu XLF airbag, w zakresie czasu napełnienia bocznej poduszki gazowej umieszczonej w boku oparcia, kształtu pokrowców i ich oznakowania, zgodnie z wymaganiami zawartymi w Warunkach Technicznych ITS nr WT-ITS 96/19-ZBH.

Tests of car seat covers, make Kegel-Błażusiak, type XLF airbag, regarding the time of filling of side AIR-BAG placed in the side of the backrest, shape and their marking, in accordance with the requirements contained in the ITS standard No. WT-ITS 96/19-ZBH.

2. OBIEKT BADAŃ

TESTING OBJECT

Pokrowce samochodowe marki Kegel-Błażusiak, typu XLF airbag, przeznaczone na siedzenia samochodowe, wyszczególnione w załączniku 3, wyposażone w boczne poduszki gazowe.

Badania wykonano na pokrowcach model Practical, typ XLF airbag, które reprezentowały pokrowce również o innych oznaczeniach modelu, wyszczególnionych w załączniku 3, nie różniących się pod względem zastosowanego materiału i technologii szycia w miejscu poduszki gazowej siedzeń.

Zleceniodawca badań, firma Kegel-Błażusiak Sp. z o.o., dostarczył do badań dwa siedzenia samochodu KIA Ceed I, wyposażone w boczne poduszki gazowe w bokach oparć. Na jednym z siedzeń założony był badany pokrowiec - fot. 1 (siedzenie z badanym pokrowcem po lewej stronie). Producent dostarczył również próbkę materiału do badania wytrzymałości szwu pokrowca w miejscu przewidzianym do rozerwania (fot. 2).

Car seat covers make Kegel-Błażusiak, type XLF airbag, designed for car seats listed in Annex 3, equipped with side AIR-BAGS.

The tests were carried out on the Practical model covers, XLF airbag type, which represented the covers also for other model designations, listed in Annex 3, which did not differ in terms of the material used and the technology of sewing in place of the AIR-BAG of the seats.

Orderer of tests, Kegel-Błażusiak Sp. z o.o., provided two car seats of KIA Ceed I for testing, fitted with side AIR-BAGS in the sides of the backrests. On one of the seats a cover was put on - photo 1 (seat with the tested cover on the left side). The manufacturer also provided a sample of material for testing the strength of the cover seam the location to be broken (photo 2).



Fot. 1. Obiekt badań – pokrowiec Practical, typ XLF airbag (po lewej stronie)
Photo 1. Test object - cover Practical, type XLF airbag (on the left)



Fot. 2. Sposób przeszycia w miejscu zaprojektowanym do rozerwania na skutek detonacji poduszki gazowej
Photo 2. A method of sewing in a place designed to be torn apart due to the detonation of AIR-BAG

3. MIEJSCE I DATA PRZEPROWADZENIA BADAŃ TESTING PLACE AND DATE

Badania przeprowadzono w Instytucie Transportu Samochodowego w dniu 4.06.2021r.

The tests was carried out at the Motor Transport Institute on June 04, 2021.

4. WYNIKI BADAŃ TEST RESULTS

Wyniki badań przedstawiono w tabeli 1 i na fotografiach 3 ÷ 11.

Proces napełniania poduszek gazowych rejestrowano za pomocą kamery typu HighSpeed z prędkością 4000 fps.

The test results are presented in Table 1 and photos 3 ÷ 11.

The process of filling AIR BAGS was recorded using a HighSpeed camera at the speed of 4000 fps.

Tabela 1. Wyniki badań, wykonanych zgodnie z WT-ITS 96/19-ZBH

Table 1. Test results of tests carried out in accordance with WT-ITS 96/19-ZBH

Punkt Point	Wymaganie Requirement	Wynik Result	Uwagi Comments
5.1 Oznaczenie Mark	Każdy pokrowiec dostarczony do badań powinien być trwale oznaczony nazwą producenta i/lub logo producenta (w razie potrzeby, również dystrybutora), nazwą typu, datą produkcji lub numerem partii produkcyjnej. Each cover supplied for testing should be permanently marked with the name manufacturer and / or manufacturer's logo (if necessary, also the distributor), type name, production date or batch number.	Pozytywny Positive	Oznaczenia na pokrowcach i opakowaniu pokrowców – fot. 3 Markings on the covers and covers' packaging – photo 3
5.2 Instrukcja Instruction	Do każdego pokrowca powinna być dołączona instrukcja użytkowania z instrukcją montażu. For each cover should be attached instructions for use with assembly instructions.	Pozytywny Positive	Załącznik 2 Annex 2
5.3 Kształt Shape	Każdy pokrowiec powinien przylegać do siedzenia pojazdu, do którego został przystosowany, nie zmieniając kształtu tego siedzenia. Pokrowiec nie powinien utrudniać możliwości regulacji położenia siedzenia i kąta pochylenia oparcia oraz wysokości położenia zagłówka. Each cover should adhere to the seat of the vehicle to which it has been adapted, without changing the shape of this seat. The cover should not obstruct the possibility of adjusting the seat position and the inclination angle of the backrest and the height of the headrest.	Pozytywny Positive	Fot. 4 Photo 4
5.4 Oznakowanie Marking	W miejscu występowania poduszki gazowej, pokrowiec powinien posiadać wszywkę informującą o obecności tej poduszki. In the place of the AIR-BAG, the cover should have a tag informing about the presence of this AIR-BAG.	Pozytywny Positive	Fot. 5 Photo 5
5.5 Czas napełniania poduszki gazowej The time of filling AIR-BAG	Pokrowiec nie powinien wydłużyć czasu pełnego napełnienia poduszki gazowej zamontowanej w oparciu siedzenia samochodowego w porównaniu z czasem napełnienia poduszki gazowej siedzenia samochodowego bez pokrowca. Niniejsze badanie przeprowadza się zgodnie z procedurą określoną w załączniku 1 niniejszych Warunków Technicznych. The cover should not extend the time of full filling of the AIR-BAG mounted on the basis of a car seat compared with time filling the car seat AIR-BAG without a cover. This test is carried out in accordance with the procedure set out in Annex 1 to these Technical Specifications	Pozytywny Positive	Fot. 6, załącznik 1 Photo 6, annex 1
5.6 Rozerwanie Burst	Rozerwanie pokrowca przez zdetonowaną poduszkę gazową powinno nastąpić w miejscu do tego zaprojektowanym. Nie dopuszcza się rozerwania materiału pokrowca w miejscu przypadkowym (innym niż do tego przeznaczone). The bursting of the cover by the detonated AIR-BAG should take place in a place designed for that. It is not allowed to rupture the material of the cover in the accidental place (other than for that intended).	Pozytywny Positive	Fot. 7 Photo 7
5.7 Wytrzymałość szwu Seam strength	Wytrzymałość szwu zaprojektowanego do rozerwania w przypadku detonacji poduszki gazowej, podczas badań przedłużających ważność certyfikatu nie powinna być wyższa niż podczas badań certyfikacyjnych. Strength of the seam designed to burst in the event of filling AIR-BAG, during tests extending the validity of the certificate should not be higher than during certification tests.	Bez oceny Unrated	Tabela 2 Table 2

Tabela 2. Wyniki badań wytrzymałości szwu, zgodnie normą PN-EN ISO 13935-1:2014

Table 1. The results of the seam strength tests according to the PN-EN ISO 13935-1:2014 standard

Nr próbki Sample number	1	2	3	4	5	6	Wartość średnia Average value
Siła zrywania próbki The force of breaking the sample	156 N	175 N	146 N	118 N	155 N	143 N	149 N



Fot. 3. Nazwa producenta i znak towarowy
Photo 3. Manufacturer's trade name and trade mark



Fot. 4. Kształt
Photo 4. Shape



Fot. 5. Oznakowanie miejsca poduszki gazowej
Photo 5. AIR-BAG place marking



Fot. 6. Maksymalne napętnienie poduszek gazowych (siedzenie z badanym pokrowcem po lewej stronie)
Photo 6. Maximum filling of the AIR-BAGS (seat with the tested cover on the left side)



Fot. 7. Badany pokrowiec po badaniu czasu napętniania poduszki gazowej
Photo 7. Tested cover after testing the filling time of the AIR-BAG

5. WNIOSKI CONCLUSIONS

Na podstawie przeprowadzonych badań, stwierdza się, że dostarczone do badań pokrowce na siedzenia samochodowe, marki Kegel-Błazusik, model Practical, reprezentujące modele wyszczególnione w załączniku 3, typu XLF airbag, spełniają wymagania określone w WT-ITS 96/19-ZBH.

Zgodnie z deklaracją producenta, pokrowce typu XLF airbag przeznaczone są do siedzeń pojazdów wyszczególnionych w załączniku 3 niniejszego sprawozdania i powinny przylegać do tych siedzeń, nie zmieniając ich kształtu.

On the basis of the tests carried out, it is concluded that the car seat covers make Kegel-Błazusik, model Practical, representing the models listed in Annex 3, of the XLF airbag type, supplied for testing, meet the requirements specified in WT-ITS 96/19-ZBH.

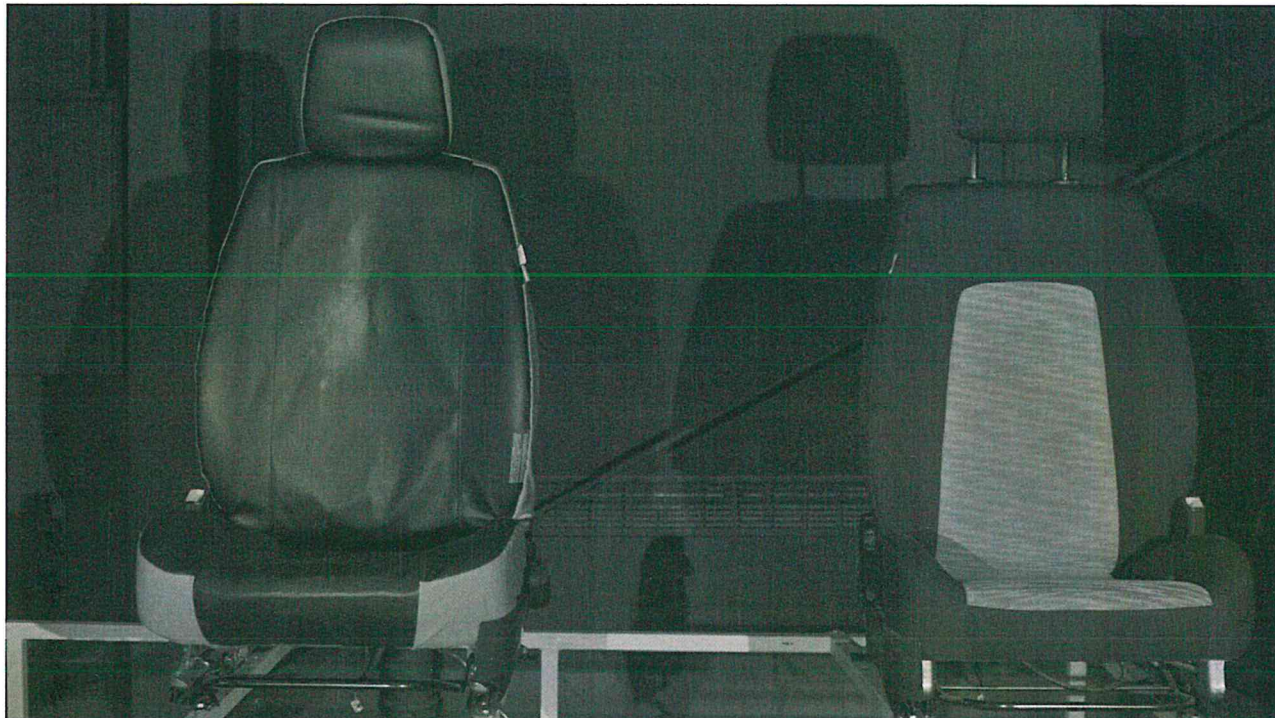
According to the declaration of the seat cover manufacturer, XLF airbag covers type, are intended for the vehicle seats listed in Annex 3 of this report and should adhere to these seats without changing their shape.

----- KONIEC SPRAWOZDANIA -----
----- END OF THE TEST REPORT -----

Z A Ł A C Z N I K 1**Szczegółowe wyniki badania czasu napelniania poduszek gazowych****A N N E X 1****Detailed test results for AIR BAGS filling time**

Fot. 8. Czas „0” – pierwszy widoczny ruch materiału siedzenia bez pokrowca i pokrowca

Photo 8. Time „0” – the first visible movement of the seat material without the cover and the cover



Fot. 9. Czas 2,25 ms – rozerwanie materiału tapicerki siedzenia bez pokrowca

Photo 9. Time 2,25 ms – tearing of the seat upholstery material without a cover



Fot. 10. Czas 2,75 ms – rozerwanie materiału badanego pokrowca
Photo 10. Time 2,75 ms – tearing of the material of the tested cover



Fot. 11. Czas 7,00 ms – maksymalne napelnienie poduszek gazowych
Photo 11. Time 7,00 ms – maximum filling of AIR BAGS

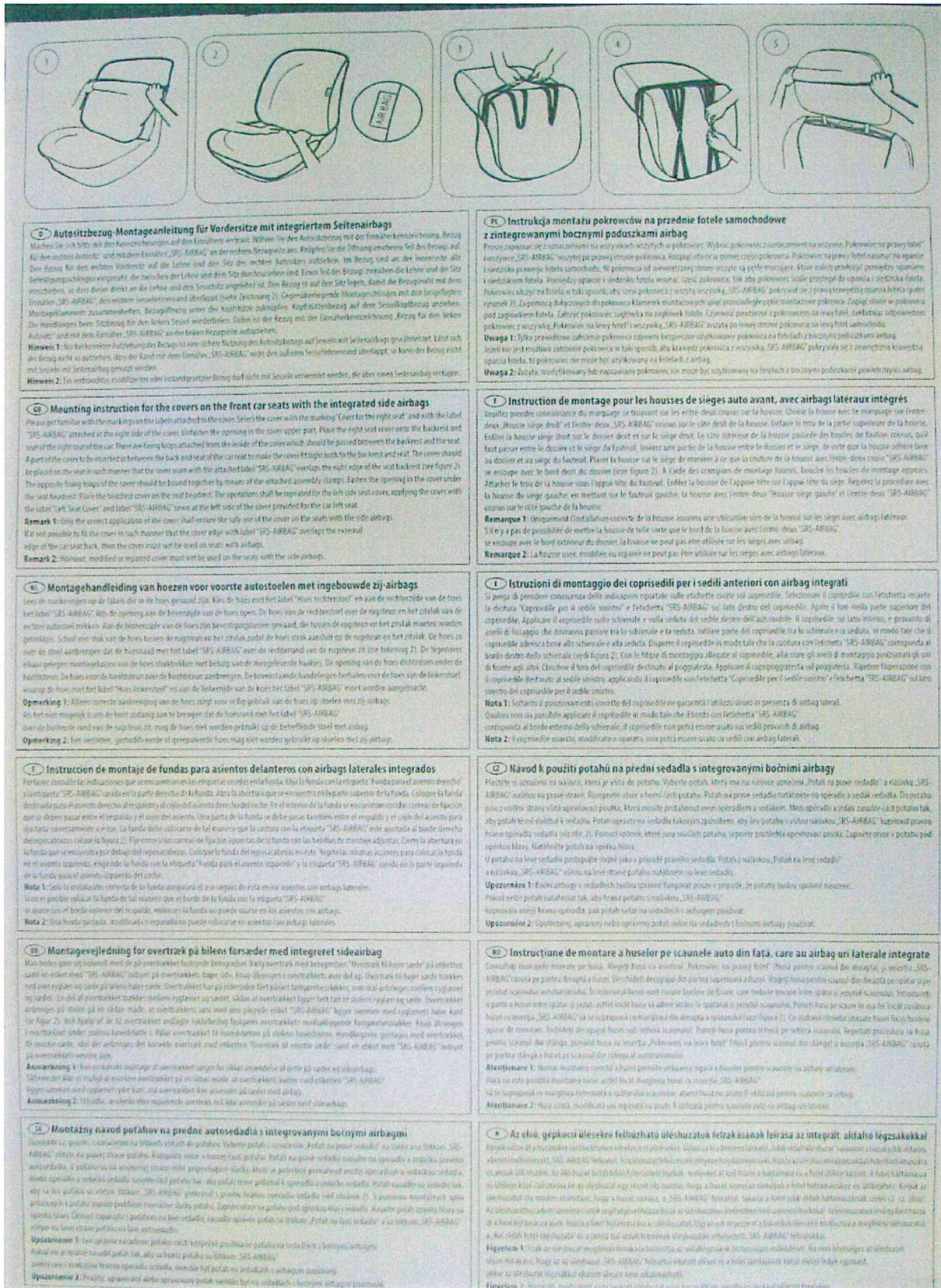


Z A Ł A C Z N I K 2

Instrukcja montażu dołączona do pokrowców

ANNEX 2

Mounting instructions included with the covers



Z A Ł A C Z N I K 3**Lista pojazdów, do których przeznaczoną są pokrowce, zgodnie z deklaracją producenta****A N N E X 3****List of vehicles for which covers are intended, in accordance with the manufacturer's declaration**

	Typ XLF
	Lista marek i modeli samochodów na których fotele przeznaczane są pokrowce

Lista modeli pokrowców typ XLF airbag

model pokrowca FIT: Ares, typ: XLF airbag
 model pokrowca FIT: Practical, typ: XLF airbag
 model pokrowca FIT: Elegance, typ: XLF airbag
 model pokrowca FIT: Perun, typ: XLF airbag
 model pokrowca FIT: Scotland, typ: XLF airbag
 model pokrowca FIT: Apollo, typ: XLF airbag
 model pokrowca FIT: Poseidon, typ: XLF airbag
 model pokrowca FIT: Arcadia, typ: XLF airbag
 model pokrowca FIT: Solid, typ: XLF airbag

Marka	Model
Alfa Romeo	Giulietta od 2014
BMW	X5
Chevrolet	Cruze, Lacetti, Niva
Citroen	C4 I do 2010, C6, C4 Cactus
Dacia	Duster, Dokker
Fiat	Croma, Panda II 2003-2011, Sedici, Strada, Freemont
Ford	Focus III-IV od 2011, Kuga II-III od 2013
Honda	Accord VII 2003-2007, City, CR-V, HR-V I 1999-2006, Jazz, Legend
Hyundai	Elantra I-V do 2013, i20 I do 2014, Santa Fe II do 2012, Sonata, ix35
Isuzu	D-Max II-III od 2011
Jeep	Grand Cherokee IV od 2010
Kia	Cee'd I-II, Rio III-IV od 2011, Soul, Venga
Mazda	6, 3 I-II do 2013, CX-5
Mercedes	GLK (X204), Klasa A (W169), Klasa B, Klasa C, Klasa E (W210, W211)
Mitsubishi	Space Star do 2005, Outlander I-II do 2012, Outlander III do 2016

	Typ XLF
	Lista marek i modeli samochodów na których fotele przeznaczone są pokrowce

Nissan	Juke, Navara, Note, Pulsar, Qashqai, X- Trail
Opel	Agila od 2003, Astra III (H), Insignia, Meriva II od 2011
Peugeot	307, 308, 407, 5008, 2008 do 2016, 3008, 508
Renault	Clio III 2005-2012, Kangoo, Koleos, Megane I-II do 2007, Modus
Skoda	Superb II-III od 2013
Subaru	XV
Suzuki	Grand Vitara I-II do 2015, Splash, Swift, SX4, SX4 S-Cross, Wagon R+
Toyota	4Runner, Auris, Avensis I do 2003, Camry, Corolla IX-X 2002-2013, Hilux, Land Cruiser, Rav4 II-III-IV-V od 2006, Urban Cruiser
Volkswagen	Passat I-V do 2005, Touareg, Vento